

Modern Türk Edebiyatı Metinlerinin Yabancılara Türkçe Öğretimi Kitaplarına Yansıması

Reflection of Contemporary Turkish Literature Texts in Textbooks of Teaching Turkish to Foreign

Şaziye DURUKAN¹

Makale Hakkında

Gönd. Tarihi: 06.10.2021
Kabul Tarihi: 21.03.2022
Yayın Tarihi: 01.05.2022

Anahtar Kelimeler

Yabancılara Türkçe
öğretimi,
Ders kitapları,
Modern Türk edebiyatı,
Yazınsal metin.

Özet

Dil öğretimi, belli bir sistematik yapı çerçevesinde gerçekleştirilerek öğrenci dört temel beceriyile de desteklendiği takdirde başarılı bir sonuç elde edilebilir. Özellikle de yabancı dil öğretiminde bu sistematik yapı daha büyük bir önem kazanır. Bu yapının da homojen bir şekilde sağlanabileceği temel materyal ders kitaplarıdır. Bu nedenle ders kitaplarının içeriği oluşturulurken büyük bir özen ve dikkat gösterilmesi gerekir. Yabancı dil öğretimi kitaplarında içerik oluşturulurken, metinler ve etkinlikler hazırlanırken kültür aktarımının da sağlanmasına dikkat edilmesi gerekmektedir. Bu bağlamda söz konusu ders kitaplarında hem dili öğretmek hem hedef dilin kültürünü tanımak hem de kaynak kültürle hedef kültür arasında etkileşimi sağlayabilmek için en önemli aracın metinler olduğunu söylemek mümkündür. Özellikle yazınsal metinler bu etkileşimi sağlayan önemli araçlardır. Yazınsal metin ifadesiyle masal, efsane, hikâye, mesnevi, şiir, fıkra, roman gibi Türk edebiyatının birçok dönemini kapsayan metinler akla gelmektedir. Bu çalışmada ise Yabancı Dil olarak Türkçe Öğretim Setlerindeki Modern Türk edebiyatı sahasına ait yazınsal metinlerin (roman, hikâye, şiir, tiyatro, deneme, biyografi, otobiyografi vb.) durumunu tespit etmek amaçlanmıştır. Çalışmada nitel araştırma yöntemlerinden doküman incelemesi yöntemi kullanılmıştır. Araştırmada veriler, Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti (Yedi İklim, 2015), Yabancılar İçin Türkçe (Yabancılar İçin Türkçe, 2013), İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabındaki (İstanbul, 2014) okuma metinleri aracılığıyla toplanmış, veriler üzerinde doküman incelemesi yapıldıktan sonra Türkçe Öğretim setlerindeki modern Türk edebiyatı sahasına ait yazınsal metinlerin sayısı ve sıklığı belirlenmiştir. Söz konusu yazınsal metinlere ait veriler Türkçe Öğretim setlerinin dil düzeylerine göre sınıflandırılmış ardından Türkçe Öğretim setlerindeki yazınsal metinler sayı ve sıklık bakımından karşılaştırılmıştır. Ulaşılan verilerin yüzde değerleri grafiklerle ifade edilmiştir. Her üç sette de dil düzeyleri ilerledikçe yazınsal metin sayısında da artış olması beklenirken düzeylere uygun anlamlı bir artışın olmadığı tespit edilmiştir.

Key Words

Teaching Turkish to
foreigners,
Textbooks,
Modern Turkish
literature,
literary text.

Abstract

A successful result can be achieved if the language teaching is carried out within the framework of a certain systematic structure and the learner is supported with all four basic skills. Especially in foreign language teaching, this systematic structure becomes more important. The basic material in which this structure can also be provided in a homogeneous way is textbooks. For this reason, great care and attention should be taken when creating the content of textbooks. Attention should be paid to ensuring cultural transfer when creating content in foreign language teaching books, preparing texts and events. In order to promote both the language and the target language in the books of these courses, the most important tool can be the texts to take place between the culture and the target culture. Literary texts in particular are important too ls that provide this interaction. With the expression of literary text, texts covering many periods of Turkish literature such as fairytales, legends, stories, mesnevi, poetry, anecdotes, novels come to mind. In this study, the literary texts belonging to the field of Modern Turkish literature (novel, story, poem, theater, essay, biography, autobiography, etc.) in the sets of teaching Turkish as a foreign language is intended to determine its status. In the study, one of the qualitative search methods, the document view method was used. The data in the study, Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti (Yedi İklim, 2015) for foreigners, Turkish (Turkish for foreigners, 2013), Yabancılar İçin Türkçe (Yabancılar İçin Türkçe, 2013), İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı (İstanbul, 2014) on the data gathered through document review is done after the reading texts, literary texts, the number and frequency of Turkish education in the kit of modern Turkish literature were determined. The Turkish language teaching set was classified according to the language level of the written texts in question, and then the written texts in the Turkish Teaching sets were compared in terms of number and frequency. The percent age values of the data obtained are expressed in graphs. While it is expected that there will be an increase in the number of written texts as the language levels progress in all three sets, it has been determined that there is no significant increase in accordance with the levels.

Atf için: For Citation

Durukan Ş. (2022). Modern Türk Edebiyatı Metinlerinin Yabancılara Türkçe Öğretimi Kitaplarına Yansıması. *Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Eğitim Fakültesi [MSKU Journal of Education]*, 9(1), 223-235. DOI: 10.21666/muefd.1004996

¹ Balıkesir Üniversitesi, Necatibey Eğitim Fakültesi, saziyeayali@balikesir.edu.tr, 0000-0001-6649-3483

Günümüzde teknolojik ilerlemeler çok hızlı olmasına rağmen birçok alanda konuların öğretiminde kullanılan ana materyallerin başında ders kitapları gelmektedir. Aynı şekilde dil öğretimi de söz konusu olduğunda ders kitapları en önemli materyal olarak göze çarpmaktadır. Dil öğretiminin belli bir sistematığa göre gerçekleşmesi gerekir ki öğrenci dört temel beceriye de maruz kalabilsin ve hedef dili öğrenebilsin. Özellikle ikinci/yabancı dil öğretiminde bu sistematik düzen çok daha büyük önem arz etmektedir. Bu düzenin de sağlanabileceği en temel materyaller ders kitaplarıdır. Dolayısıyla ders kitaplarının içeriğinin oluşturulması da büyük bir özen ve dikkat gerektirmektedir.

Bir dili öğrenmek sadece o dilin gramer yapılarını, sözcüklerini öğrenip iletişime geçmek demek değildir. Dilin bir kültür taşıyıcısı olduğu göz önüne alındığında dil öğretiminde kültüre ve kültürel öğelere yer verilmesi gerektiği yadsınamaz bir gerçekliktir.

Dil kültürel öğelerden beslenen bir yapı olduğu için dil öğretimi aynı zamanda kültür öğretimidir. Kültür aktarımının olmadığı bir dil öğretimi asla tam olarak bir dil öğretimi sayılamaz. Kültür aktarımı bir milletin sahip olduğu nesilden nesile aktarılan kültürel özelliklerin dil gayesinde buluşup dili öğrenen kişiye aktarılması, kavratılması ve benimsetilmesidir. Bir kişi öğrendiği dildeki yapıları, kelimeleri, o topluma ait değerleri, jest mimikleri hangi ortamda ya da nasıl kullanacağını kültür aktarımı ile öğrenir (Tosun, 2016, s. 64).

Dil öğretiminde dil ve kültürün birbirinden ayrılmasının mümkün olamayacağı ve dil öğretiminin kültürel bir amaç taşıması gerektiği aşikârdır. Bu kapsamda *Hedef Dilin Öğretilmesinde Kültürün Önemi* seminerinde kültürel amacın neleri içerdiği şu şekilde ortaya konmuştur:

1. Hedef dilin konuşulduğu ülkelerin coğrafi özelliklerini bilmek
2. Bu ülkelerin önemli tarihi olaylarını bilmek
3. Hedef kültürdeki mimari, edebiyat ve diğer sanatları tanımak
4. Yemek yemek, alış-veriş etmek, kişilerle tanışmak gibi günlük aktif kültürel kalıpları bilmek
5. Evlilik, eğitim, politika gibi günlük pasif kültürel kalıpları bilmek
6. Günlük olaylarda uygun hareket etmek
7. Hedef dil kültürünün yaygın mimiklerini kullanmak
8. Hedef kültür hakkındaki genellemelerin geçerliliğini değerlendirmek
9. Hedef kültürü araştırmada gerekli bilgiyi tespit etme ve düzenleme gibi becerileri geliştirme
10. Farklı kişi ve toplumlara değer vermek
11. Hedef kültürdeki etnik grupların kültürlerini tanımak (Songül, 1991).

Yukarıdaki sıralamadan anlaşılacağı üzere bir dilin sadece kurallarını, sözcük dağarcığını, cümle yapılarını öğrenmek o dilin arkasındaki kültürel yapıyı ve birikimi öğrenmede ve kültürel bir etkileşimde bulunmada yetersiz kalacaktır. Bu nedenle yabancı dil öğretimi kitaplarında içerik oluşturulurken, metinler ve etkinlikler hazırlanırken kültür aktarımının da sağlanmasına dikkat edilmesi gerekmektedir. Bu bağlamda söz konusu ders kitaplarında hem dili öğretmek hem hedef dilin kültürünü tanıtmak hem de kaynak kültürle hedef kültür arasında etkileşimi sağlayabilmek için en önemli aracın metinler olduğunu söylemek mümkündür.

Yabancı dil öğretiminde kullanılan metinler, kurma metinler ve özgün metinler olarak ikiye ayrılır:

Kurma metinler, dil öğretiminde, ders kitaplarındaki ünitelerin amaçları çerçevesinde genellikle kitabın yazarı ya da yazarları tarafından üretilmiş, çoğu tanışma, alış-veriş, telefon görüşmeleri gibi konuları içeren diyaloglar ya da düz yazılardır. Özgün metinler üretildiği toplumda sosyal bir amaca hizmet etmek için yazılmış metinlerdir (Keskin, Okur, 2018, s. 299-300).

Nilüfer Tapan'ın aktardığına göre Neuer yabancı dil öğretiminde yaygınlık kazanan özgün metinleri üç başlık altında toplar: 1. Kullanım İşlevli Metinler: Yabancı ülkelerdeki gündelik yaşama özgü, işlevsel

kullanımlık metinlerdir. İlanlar, taşıt tarifeleri, ilaç prospektüsleri. 2. Bilgi İletici Metinler: Gazete, televizyon, radyo haberleri, yorumlar, makaleler, söyleşiler. 3. Yazınsal Metinler: Yazınsal metinler, bir kültürü yansıtır ve kültür değerlerini insandan insana, toplumdaki topluma, kuşaktan kuşağa aktarır. Yabancı dili öğrenen kişi yazınsal metinlerden, öğrendiği dilin konuşulduğu topluma ait bilgileri, o toplumun kültürünü öğrenebilir (Akt. Tapan, 1989, s. 185). Yazınsal metinler roman, hikâye, şiir, tiyatro, masal gibi alt türleri kapsamaktadır. Yazınsal metinlerin her bir türü kendi içerisinde farklı nitelikler barındırmakta ve her bir nitelik, öğrenme sürecindeki verimi artırmaktadır.

Yazınsal metinler gerçek hayat hikâyeleri üzerine kurulmuş olmasına rağmen yazarın hayal gücüyle değiştirilmiş, genişletilmiş hatta yeniden yaratılmış bir kurmaca gerçekliktir. “Bu metinler bize insanı, insan yaşamını farklı bir biçimde anlatmayı amaçlar, yaşantı zenginliklerini sunar” (Adalı, 1990, s. 62). Yazınsal metinlerde bir dilin dünyasını ve bu dünyanın kültürel yansımalarını bulmak mümkündür. Nitekim yazınsal metinler, bir milletin zevk ve estetik anlayışını, dünya görüşünü, değerlerini kısacası kültürünü bünyesinde taşımaktadır.

Dil öğretiminde kullanılan yazınsal metinlerin sadece hedef dilin kültürüne yönelik olmaması aynı zamanda kaynak dilin kültürüyle de ilişkilendirilerek kültürler arası farkındalık yaratabilmesi büyük önem taşımaktadır. Söz konusu kültürler arası farkındalığın oluşabilmesi için de dil öğrencisinin;

“Kaynak kültür ve hedef kültürü birbiriyle ilişkilendirebilme becerisi, kültürel duyarlılık ve diğer kültürlerden insanlarla ilişki kurmada gerek duyulan stratejileri saptayabilme ve çeşitli stratejileri kullanabilme becerisi, kaynak kültür ve hedef kültür arasında kültürel aracılık rolünü yerine getirebilme, kültürler arası çatışma ve yanlış anlamaların üstesinden gelebilme becerisini” (MEB, 2001, s. 100) kazanması gerekir.

Bu becerilerin kazanılmasında en önemli araç ise yazınsal metinlerdir. Bu bağlamda yazınsal metinler bir dilin en seçkin örnekleri olduğuna göre, kültürlerarası etkileşimi sağlamada da önemli bir işleve sahiptir.

“Çünkü yabancı dil öğretiminde yazınsal metinler uzun süre boyunca kendi kültürünü ana dilinde edinmiş olan öğrenciyi, kaçınılmaz ruhsal değişimlere iterek bir başka kültürü keşfetmesini, belki de o kültürün iyi yanlarını özümsemesini, kendine başka açılardan bakmasını sağlayacaktır. Ayrıca bu yolla öğrenciler dilini öğrendikleri ülke, ülkenin kültürü ve günceliyle ilgili bilgiler edinebilir ve böylece kültürler arası hoşgörü, sınıf ortamına da daha kolay yerleşebilir” (Keskin, 2010, s. 123).

Dil öğretiminde kullanılan ders kitaplarındaki yazınsal metinlerin öğrenciye sadece hedef dili öğretme amacı taşıyamayacağı göz önüne alınarak hedef dilin kültürel öğelerini kapsaması ve kaynak dilin kültürüyle hedef dilin kültürü arasında bir etkileşim sağlaması dil öğretiminin daha verimli gerçekleşmesinde önemli bir rol oynamaktadır. Yazınsal metin ifadesiyle masal, efsane, hikâye, mesnevi, şiir, fıkra, roman gibi Türk edebiyatının birçok dönemini kapsayan metinler akla gelmektedir. Bu çalışmada ise Yabancı Dil olarak Türkçe Öğretim Setlerindeki Modern Türk Edebiyatı sahasına ait yazınsal metinlerin (roman, hikâye, şiir, tiyatro, deneme, biyografi, otobiyografi vb.) durumunu tespit etmek amaçlanmıştır.

Yöntem

Bu bölümde araştırma modeli, verilerin toplanması ve çözümlenmesi başlıklarına yer verilmiştir.

Araştırmanın Modeli

Araştırma; Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretim Setlerinin incelenmesine dayalı olduğu için nitel araştırma yöntemlerinden doküman incelemesi yöntemi kullanılmıştır. Doküman incelemesi araştırılması hedeflenen olgunun yazılı kaynaklardaki analizidir. Doküman incelemesi, dokümanlara ayırma, orijinalliyi kontrol etme, dokümanları anlama, veriyi analiz etme ve veriyi kullanma olmak üzere 5 aşamadan oluşur (Yıldırım ve Şimşek, 2003, s. 146).

Verilerin Toplanması ve Çözümlenmesi

Araştırma kapsamında Yabancı Dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti, Yabancılar İçin Türkçe, İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabındaki tüm düzeylerde (A1, A2, B1, B2, C1) Modern Türk Edebiyatı sahasına ait yazınsal metinler incelenmiştir.

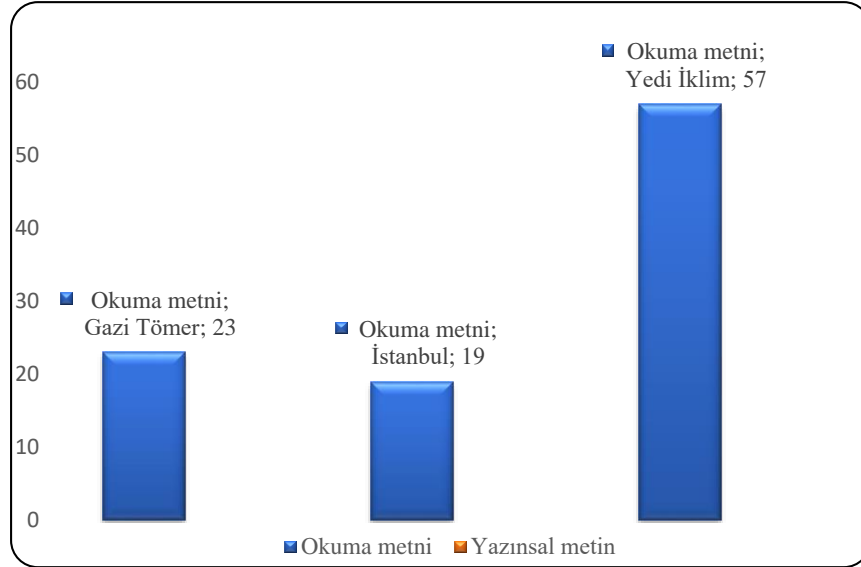
Araştırmada veriler, Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti (Yedi İklim, 2015), Yabancılar İçin Türkçe (Yabancılar İçin Türkçe, 2013), İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabındaki (İstanbul, 2014) okuma metinleri taranarak toplanmış, veriler üzerinde doküman incelemesi yapıldıktan sonra Türkçe Öğretim setlerindeki modern Türk edebiyatı sahasına ait yazınsal metinlerin sayısı ve sıklığı belirlenmiştir. Söz konusu yazınsal metinlere ait veriler Türkçe Öğretim setlerinin dil düzeylerine göre sınıflandırılmış ardından Türkçe Öğretim setlerindeki yazınsal metinler sayı ve sıklık bakımından karşılaştırılmıştır. Ulaşılan verilerin yüzde değerleri grafiklerle ifade edilmiştir.

Araştırmanın güvenilirliğini artırmak amacıyla veriler iki uzman tarafından ayrı ayrı incelenmiştir. Belirtilen görüşler sonucunda fikir alışverişi yapılarak araştırmanın son şekli oluşturulmuştur.

Bulgular

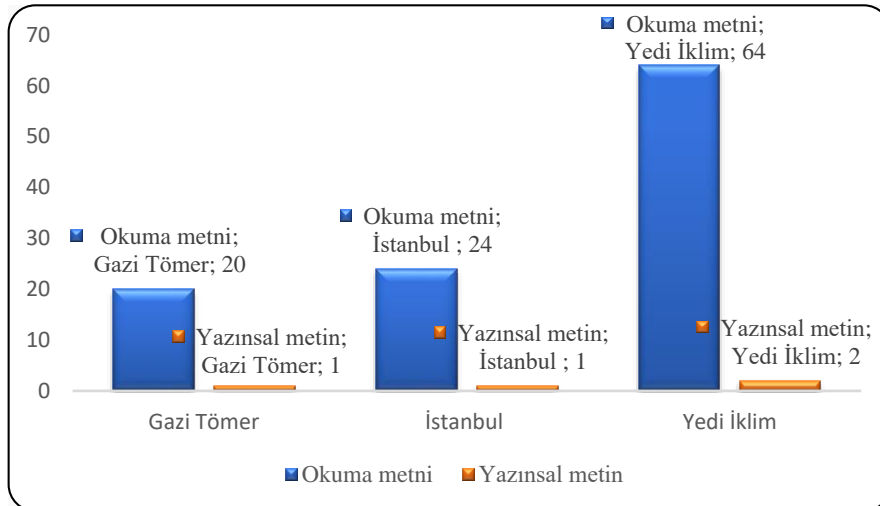
Çalışmada Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti, Yabancılar İçin Türkçe ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe ders kitaplarında bulunan okuma metinlerinin incelenmesi sonucu elde edilen bulgular grafikler halinde aşağıda ifade edilmiştir. Grafiklerde herhangi bir karışıklığa sebebiyet vermemek ve kısaltma yapabilmek için Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti, Yedi İklim; Yabancılar İçin Türkçe ders kitabı, Gazi TÖMER; İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders kitabı ise İstanbul şeklinde ifade edilmiştir.

Grafik 1: Üç setteki A1 ders kitaplarındaki okuma metni ve yazınsal metin sayısı



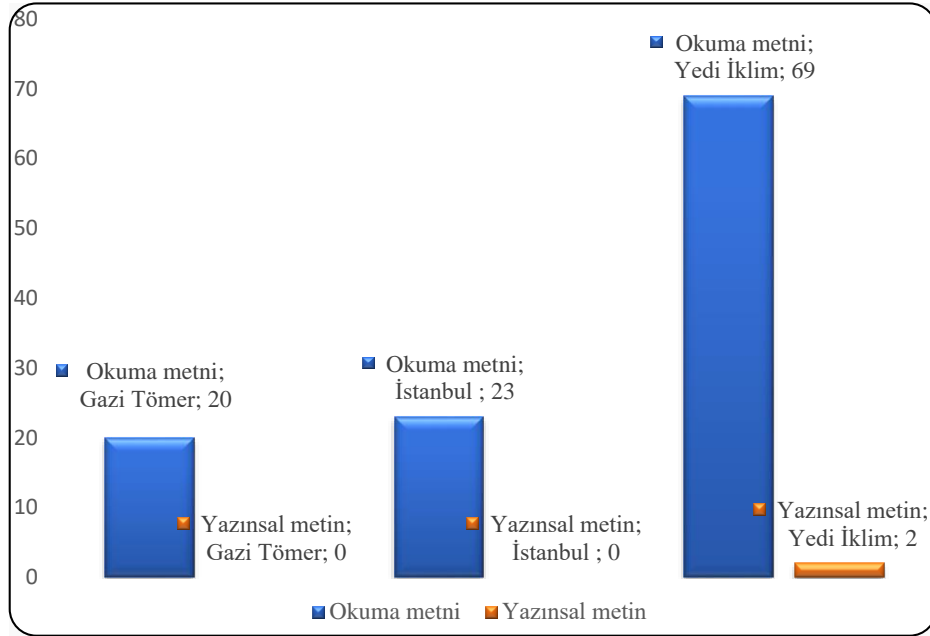
Grafik 1'e göre A1 ders kitaplarında en çok okuma metni Yedi İklim Türkçe Öğretim Set'inde, en az okuma metni ise İstanbul kitabında bulunmaktadır. Fakat üç sette de bu seviyede yazınsal metin yer almamaktadır.

Grafik 2: Üç sette A2 ders kitaplarındaki okuma metni ve yazınsal metin sayısı



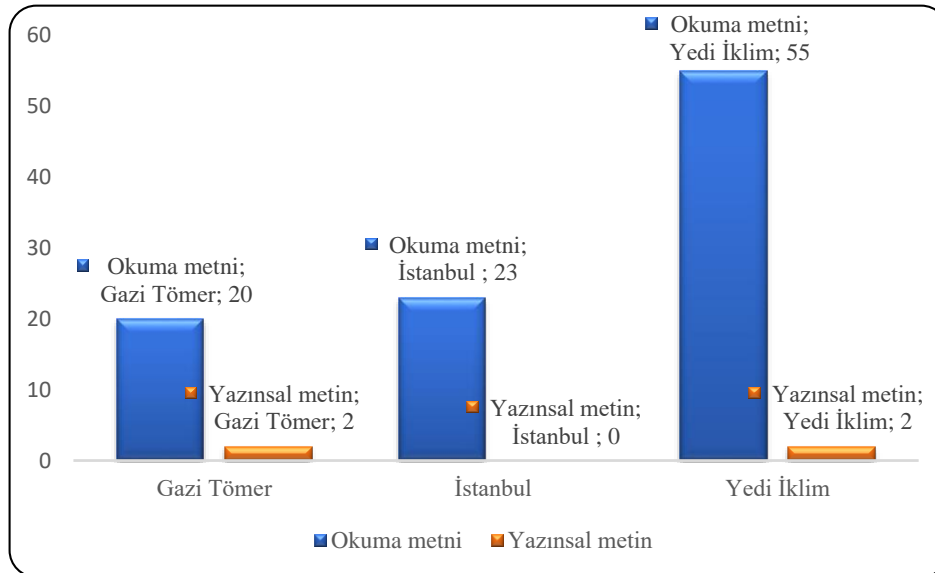
Grafik 2'ye göre A2 ders kitaplarında yine en çok okuma metni Yedi İklim Türkçe Öğretim Set'inde; en az okuma metni ise Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) bulunmaktadır. Setlerden Yedi İklim'de 2 adet yazınsal metin yer alırken Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı (Gazi TÖMER) ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) kitaplarında sadece birer adet yazınsal metin yer almaktadır.

Grafik 3: Üç sette B1 ders kitaplarındaki okuma metni ve yazınsal metin sayısı



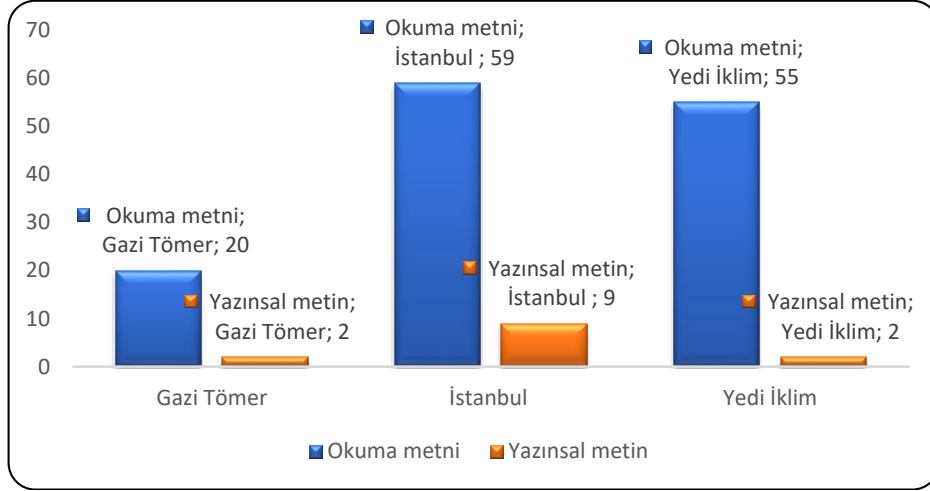
Grafik 3'e göre B1 ders kitaplarında en çok okuma metni Yedi İklim Türkçe Öğretim Set'inde, en az okuma metni ise Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) bulunmaktadır. B1 seviyesinde yazınsal metne sadece Yedi İklim Türkçe Seti'nde yer verilmektedir.

Grafik 4: Üç sette B2 ders kitaplarındaki okuma metni ve yazınsal metin sayısı



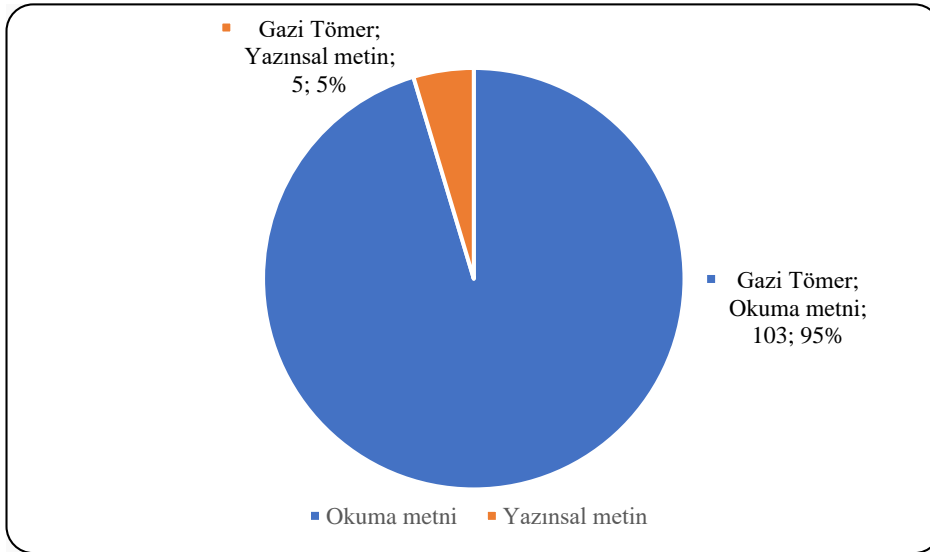
Grafik 4'e göre B2 ders kitaplarında en çok okuma metni Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti'nde, en az okuma metni ise Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) bulunmaktadır. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) ikişer adet yazınsal metin yer alırken İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında yazınsal metne hiç yer verilmemiştir.

Grafik 5: Üç sette C1 ders kitaplarındaki okuma metni ve yazınsal metin sayısı



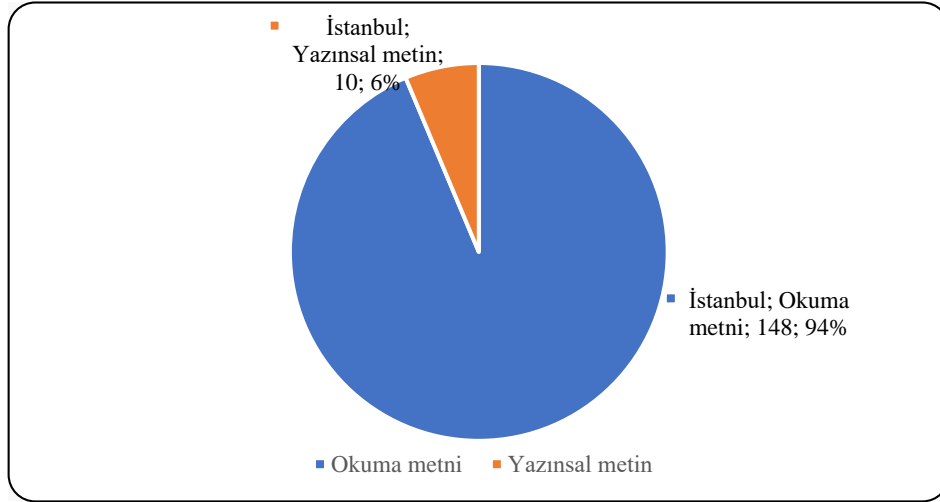
Grafik 5'e göre C1 ders kitaplarında en çok okuma metni İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında, en az okuma metni ise Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) bulunmaktadır. İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında 9 adet yazınsal metin yer alırken Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti (Yedi İklim) ve Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) ikişer adet yazınsal metin yer almaktadır.

Grafik 6: Yabancılar için Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) yazınsal metinlerin okuma metni sayısına oranı



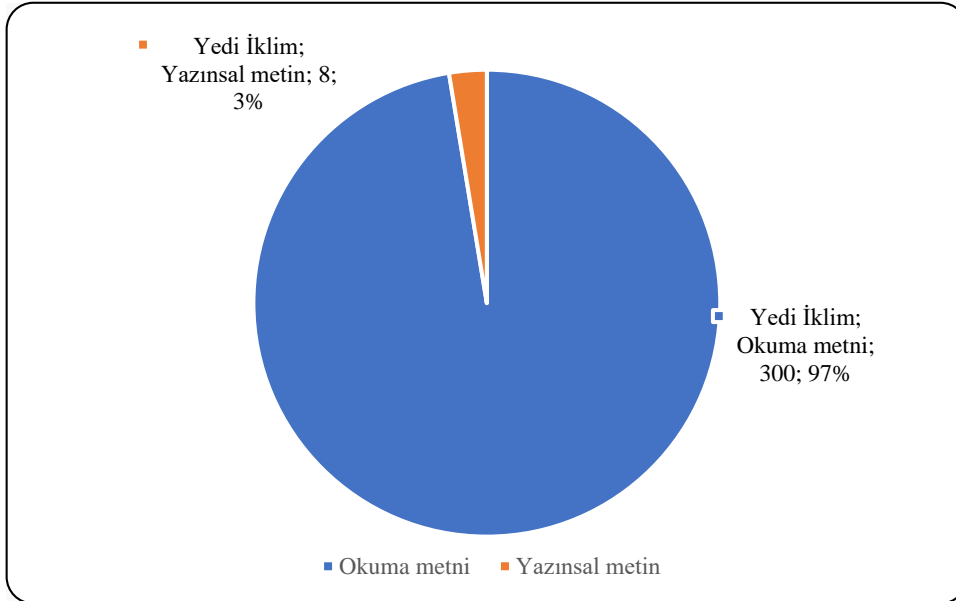
Grafik 6'ya göre Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabının (Gazi TÖMER) tüm seviyelerinde bulunan toplam 103 adet okuma metninin sadece 5 tanesi yazınsal metindir. Bu da %5'lik bir dilime tekabül etmektedir.

Grafik 7: İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında yazınsal metinlerin okuma metni sayısına oranı



Grafik 7'ye göre İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabının tüm seviyelerinde bulunan toplam 148 okuma metninin 10 tanesi yazınsal metindir. Bu da %6'lık bir dilime tekabül etmektedir.

Grafik 8: Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinde (Yedi İklim) yazınsal metinlerin okuma metni sayısına oranı



Grafik 8'e göre Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinin (Yedi İklim) tüm seviyelerinde bulunan toplam 300 okuma metninin sadece 8 tanesi yazınsal metindir. Bu da %3'lük bir dilime tekabül etmektedir.

Tartışma Sonuç ve Öneriler

Yabancı dil öğretimine dair geliştirilen kuramsal görüşlerin uygulamaya dökülmesi ders kitapları aracılığıyla gerçekleşir. “Denilebilir ki ders kitapları kuramsal görüşlerin ve geliştirilen yöntemsel ilkelerin somutlaştırıldığı alanlardır” (Dilidüzgün, 1995, s. 60). Söz konusu ders kitaplarında yer alan metinler büyük önem taşımaktadır. Özellikle “edebiyatın yabancı dil derslerine dâhil olması çok kapsamlı öğrenmeyi sağlayarak öğrencinin hem dil becerilerini geliştirmesini hem de amaç dili kültürel boyutuyla tanınmasını sağlayacaktır” (Polat, 2012, s. 51). Bu bağlamda Yabancılar Türkçe öğretim kitaplarında yer alan ya da alması gereken hikâye, roman, şiir, tiyatro gibi modern Türk edebiyatı

sahasına ait yazınsal metinler büyük önem taşımaktadır. Öğrenciye kazandırılmak istenen dil becerilerine dair ders kitaplarında bulunan söz konusu metinler dil düzeylerine göre belirlenmelidir. Diller için Avrupa Ortak Başvuru Metni'nde dil öğrencilerinin hangi metin türlerini hangi düzeyde anlayabilecekleri açıkça belirtilmiştir. Buna göre;

“A1: Çok kısa, basit metinler, kısa basit betimlemeler, özellikle de resim içerenler. Kısa ve basit yazılmış talimatlar, örneğin, kısa, basit posta kartları ve basit ilanlar. A2: Bilinen somut konularla ilgili metinler. Kısa, basit metinler, örneğin, rutin kişisel ve iş mektupları, belgegeçerler, günlük işaret ve ilanlar, sarı sayfalar ve reklamlar. B1: İlgi alanıyla ilgili konularda gerçek bilgi içeren anlaşılır metinler. Günlük konularla ilgili metinler. Örneğin mektuplar, broşürler ve kısa resmi belgeler. Bildiğim konularla ilgili basit gazete makaleleri ve olay betimlemeleri. B2: İlgi alanımda yazışma. İlgi alanım dışındaki uzmanlık makaleleri ve alanımdaki uzmanlık kaynaklarını içeren uzun metinler. Güncel sorunlarla ilgili belli bir bakış açısı yansıtan makale ve raporlar. C1: Toplumsal, mesleki ya da akademik uzun ve karmaşık metinlerin çoğu. Bilmediğim yeni bir makinenin karmaşık talimatnamesi ya da alanım dışı işlemleri” (MEB, 2001: 213-214).

Bu kapsamda incelediğimiz üç ayrı Türkçe Öğretim Seti'nde, Grafik 1'e göre; A1 düzeyindeki üç sette de herhangi bir yazınsal metne yer verilmediği görülmektedir. Yabancı bir dille ilk defa karşılaşan öğrenciye bu düzeyde yazınsal metinler yerine AOBM'de de belirtildiği üzere kullanım işlevli metinler sunmak öğrencinin hedef dile yaklaşımı, kendine olan güveni, hazırbulunuşluğu ve önceden getirmiş olabileceği bilgiler bakımından önemlidir. Dolayısıyla üç sette de A1 düzeyinde yazınsal metin bulunmamasının AOBM'nin belirlediği çerçeveye uygun olduğunu söyleyebiliriz. Burada dikkati çeken diğer bir husus üç setteki okuma metni sayılarındaki farklılıktır. Grafik 1'de görüldüğü üzere Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinde (Yedi İklim) 57 adet okuma metni bulunurken Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı (Gazi TÖMER) (23 adet) ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) (19 adet) ders kitabında çok daha az okuma metni bulunmaktadır.

Grafik 2'ye göre; A2 düzeyindeki üç setten Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinde (Yedi İklim)2 adet, Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı (Gazi TÖMER) ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında birer adet yazınsal metin bulunmaktadır. Diller için Avrupa Ortak Başvuru Metni'nde belirtildiği üzere A2 düzeyi öğrencinin hala somut, kısa ve basit metinlerle karşılaşabileceği bir düzeydir. Bu nedenle üç sette de A2 düzeyinde yazınsal metne yer verilmesinin AOBM'de belirlenen düzeye uygunluk kriterleriyle bağdaşmadığını söyleyebiliriz.

Grafik 3'e göre; B1 düzeyindeki üç setten Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinde (Yedi İklim)2 adet yazınsal metin yer alırken Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı (Gazi TÖMER) ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında ise yazınsal metne hiç yer verilmemiştir. A2 düzeyinde Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı (Gazi TÖMER) ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında birer adet yazınsal metne yer verilirken B1 düzeyinde hiç yer verilmemesi dikkat çekicidir. AOBM'de B1 düzeyi için “olay betimlemeleri” ifadesinden de anlaşılacağı üzere yazınsal metinlerin yavaş yavaş ve basitten karmaşığa doğru olmak kaydıyla B1 düzeyinden itibaren ders kitaplarında yer alması belirtilirken Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı (Gazi TÖMER) ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitaplarının bu açıdan A2 ve B1 düzeyleri arasında bir çelişkiye düştüğünü ve AOBM'nin belirlediği kriterlere uygun olmadığını söyleyebiliriz. Üç sette bulunan okuma metinlerinin sayısı da dikkate değerdir. Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinde (Yedi İklim) toplam 69 okuma metni bulunurken Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) 20 ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçede (İstanbul) 23 adet okuma metni bulunmaktadır. Hâlbuki B1 düzeyi AOBM'de de görüldüğü üzere okuma metinlerinin sayısının ve içeriğinin zenginleştirilmeye başlanması gereken düzeydir.

Grafik 4'e göre; B2 düzeyindeki üç setten Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti (Yedi İklim) ve Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) ikişer adet yazınsal metin yer alırken İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında ise yazınsal metne hiç yer verilmemiştir. B2 düzeyinin uzun metinlerin de okunabileceği bir düzey olduğu göz önüne alındığında İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında yazınsal metne hiç yer verilmemesinin büyük bir eksiklik olduğunu söyleyebiliriz. Nitekim Tanyeri'nin de ifade ettiği gibi ilk aşamada öğrencilerin yaşamla pratik ilişkiler kurabileceği öykü, novel, şiir gibi türlerden kısa ve öğrencilerin dil düzeyine uygun olanlar tercih edilmeli; dil düzeyi yükseldikçe daha zor ve uzun yazın türleriyle devam edilmelidir (Akt. Öztürk, Çınar, 2007, s. 5). Bu bağlamda dil düzeyi B2'ye yükselmiş öğrencinin yazınsal metinle karşılaşmaması ya da sayıca çok az yazınsal metinle karşılaşması öğrencinin “yabancı dil öğretiminde kültür

karşılaştırmalarını da olanaklı kılan bu tür metinlerle çalışma (ma)k dilbilgisinin yanı sıra kişisel deneyimlerini artırmak, değişik bakış açıları kazandırmak, bilgi düzeyini yükseltmek, kendi koşullarını başka bir ülkenin koşullarıyla karşılaştırmak gibi olanaklar” ulaşmasını geciktirebilir (Tapan, 1989: s.36). Her üç sette B2 düzeyinde bulunan okuma metinlerinin sayısı da dikkat çekicidir. Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinde (Yedi İklim) toplam 55 adet okuma metni bulunurken Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) 23 ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçede (İstanbul) 20 adet okuma metni bulunmaktadır. B2 düzeyi uzun makale ve metinlerin okunabileceği bir düzey olmasına rağmen Yabancılar İçin Türkçe (Gazi TÖMER) ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında okuma metni sayısında düzeyler arasında dikkate değer bir artış olmadığı gibi Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinde (Yedi İklim)de okuma metni sayısında azalma dikkat çekmektedir.

Grafik 5’e göre C1 düzeyindeki üç setten Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti (Yedi İklim) ve Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) ikişer adet yazınsal metin bulunurken İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında gözle görülür bir artışla 9 adet yazınsal metne yer verilmiştir. İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında A1, B1 ve B2 düzeylerinde hiçbir şekilde yazınsal metne yer vermeyip C1 düzeyinde öğrenciyi birden 9 adet yazınsal metinle karşı karşıya bırakmak; öğrencinin düzey düzey ve yavaş yavaş karşılaşması gereken ancak bu şekilde dili özgün ve yaratıcı biçimde kullanabileceği, kendini geliştirebileceği, yabancı kültürü tanıyıp kendi kültürüyle arasında ilişki kurup bilinçli bir değerlendirme yapabileceği bir düzeye gelebilecekken öğrenciyi zihinsel ve duygusal bir karışıklığın içerisine sürükleyebilir. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti (Yedi İklim) ve Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) özellikle C1 seviyesinde az sayıda yazınsal metne yer verilmesi; yine öğrencinin yeterliliğinin farkına varmasına, hedef kültürün kültürel öğeleriyle daha yüksek düzeyde daha az sayıda karşılaşarak öğrencinin kültürler arası karşılaştırmalar yapıp çıkarımlarda bulunmasına imkân sağlamadığını söyleyebiliriz. C1 düzeyinde bulunan okuma metinlerinin sayısında Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinde (Yedi İklim)55 adet okuma metni, Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) 20 adet okuma metni olmak üzere ortalama bir okuma metni yer alırken İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında büyük bir artış görülmektedir. Diğer düzeylerde ortalama yirmili sayılarda olan okuma metinleri C1 düzeyinde birden 59’a yükselmiştir. Bu hızlı artış kullanılan metinlerden ve söz konusu düzeydeki dil öğretiminden istenilen verimin alınmamasına neden olabilir.

Söz konusu her üç sette yer alan modern Türk edebiyatı sahasına ait yazınsal metinlerin sıklığı konusunda da dikkate değer sonuçlar elde edilmiştir. Grafik 6’ya göre Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (Gazi TÖMER) tüm düzeylerde toplam 103 okuma metninin sadece 5 tanesi yazınsal metindir. Tüm düzeyleri göz önünde bulundurduğumuzda yazınsal metinler %5’lik bir dilime sahiptir. Grafik 7’deki İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (İstanbul) ders kitabında tüm düzeylerdeki toplam 148 okuma metninin 10 tanesi yazınsal metindir. Bu da %6’lık bir dilime karşılık gelmektedir. Grafik 8’e göre Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinin (Yedi İklim)tüm düzeylerinde toplam 300 okuma metninin 8 tanesi yazınsal metindir. Tüm düzeylerde yazınsal metinler sadece %3’lük bir dilime sahiptir. Bu kadar az bir yüzdilik dilime sahip olan yazınsal metinlerin de genellikle şiir, hikâye, roman ve röportaj türlerinde olduğu tespit edilmiştir. Örneğin üç sette de modern tiyatro metni örneklerine hiç yer verilmemiştir. Bu durumu büyük bir eksiklik olarak kabul etmek mümkündür. Çünkü “tiyatro metinleri söyleşimsel özelliklerinin yanı sıra göstermeye dayalı yanlarıyla da hem dilimize ilgiyi artırır hem de Türkçenin anlatım zenginliğini bu türde de görmeyi sağlar” (Şimşek, 2011, s. 109).

Alanda yapılan çalışmalar incelendiğinde Şükran Dilidüzgün tarafından hazırlanan “Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yazınsal Metinler” (1995) isimli yüksek lisans tez çalışmasında yazınsal metin sayısının azlığı dile getirilir. Dilidüzgün, çalışmasının sonuç kısmını üç bölüme ayırır, üçüncü bölümde “Türkçe Öğreniyoruz I” ve “Türkçe Öğreniyoruz” isimli ders kitaplarında yazınsal metinlere sınırlı sayıda yer verildiğini söyler ve söz konusu ders kitaplarında yazınsal metinlerin belli bir dilbilgisi yapısını öğretmede araç olarak kullanıldığını ifade eder.

Feryal Yurtseven Üze “Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yazınsal Metinlerin Yeri ve Önemi” (2010) isimli yüksek lisans tez çalışmasının araştırma bölümünde Yeni Hitit yayınlarının temel, orta ve yüksek düzeylere yönelik Yabancılar Türkçe Öğretimi ders kitaplarında yer alan yazınsal metinleri inceler. Ve o da temel düzey ders kitaplarında çok az sayıda yazınsal metne yer verildiğini özellikle belirttikten sonra yazınsal metinlerin özgün olmayan basitleştirilmiş yazınsal metinler olduğunu, orta düzey ve yüksek düzey ders kitaplarında yazınsal metinlerin sayısının arttığını ifade eder.

Nilüfer Serin ve Emine Damla Turan tarafından hazırlanan “Yunus Emre Türkçe Öğretimi Seti’nde Yet Alan Metinlerin Tür, Tema ve Özgünlük Açısından İncelenmesi” (2015) isimli çalışmada, Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan Yedi İklim Türkçe Öğretim Setinin B1, B2 ve C1 düzeylerindeki metinler incelenir, söz konusu düzeydeki ders kitaplarının metin sayısı açısından zengin olduğu ifade edildikten sonra metin türleri arasında sayı bakımından benzer bir oranın bulunması, rapor, gezi yazısı ve eleştiri yazısı gibi türlerin de ihmal edilmemesi gerektiği özellikle vurgulanır.

Funda Keskin tarafından hazırlanan “Yetişkinlere Yönelik Yabancı Dil Olarak Türkçe Derslerinde Yazınsal Metinlerle Kültür Aktarımı” (2010) isimli yüksek lisans tez çalışmasında, “Yeni Hitit Ders Kitapları, Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı, Türk Dünyası İçin Türkçe Kitapları” incelenir ve çalışmada, her bir sette düzey ilerledikçe metin sayısının arttığı ve metin türünün çeşitlendiği, düzey ilerledikçe kullanılmak üzere metinlerinin sayısının azaldığı ve bilgilendirici ve yazınsal metinlerin sayısının arttığı tespit edilir.

Burcu Gök tarafından hazırlanan “Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yazınsal Metinler” (2017) isimli yüksek lisans tez çalışmasında, “İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitapları, Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitapları, İzmir Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitapları, Gazi Üniversitesi TÖMER Türkçe Ders Kitapları” incelenir, genel olarak söz konusu tüm kitaplarda düzey arttıkça metin sayısı ve türünde de artış olduğu, ilk düzeyde ele alınan metinlerin daha tek tipte ve tek düze görüldüğü tespit edilirken ders kitaplarında sayıca en fazla metnin ‘İzmir Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında (224 metin) bulunduğu, bunu, 140 metne sahip olan ‘Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitaplarının takip ettiği, ‘İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabında 103, ‘Gazi Üniversitesi TÖMER Türkçe Ders Kitaplarında ise 99 metin kullanıldığı belirtilir.

Bahsettiğimiz çalışmalarda da görüldüğü üzere bir dilin ve o dile ait kültürün öğrenilmesinde yazınsal metinlerin önemi gayet açıktır. Dilbilgisel düzlemde yazınsal metinlerin öğrenciye bilgiyi doğrudan iletmek gibi bir amacı olmasa dahi “yazınsal metinler yaşayarak öğrenme sağlar, temel amacı bilgi iletmek değil, iletişim kurmaktır, insanın kendinden yola çıkarak yaşamı anlamlandırmasına olanak verir” (Üze, 2010, s.34). Bu nedenle yazınsal metinlerin hem sayıca hem de uygun düzeylerde dilbilgisel alıştırmalarla daha fazla yer alması büyük bir önem taşımaktadır.

Yazınsal metinlere neden az yer verildiğini araştırmak, olası sebeplerini tespit edebilmek de gerekir. Üze’nin de ifade ettiği gibi yazınsal metinlere sayıca az yer verilmesinin nedeni, yabancı dilde yazın eserleriyle çalışmanın doğuracağı sıkıntılardan kaynaklanıyor olabilir. Çünkü yabancı dilde yazınsal metinlerle karşılaşan öğrenci iki kat zorlukla karşı karşıya kalacaktır. Hedef dili daha yeni öğrenmeye başlamış olan öğrenci bir yandan hedef dilin dilbilgisel düzlemde yaratacağı sıkıntılarla ve hedef dilin kültürünün aşılammış yabancılığıyla öte yandan da yazınsal metnin çokanlamlı yapısından kaynaklanan zorluklarla baş etmek durumunda kalacaktır (Üze, 2010, s. 49). Öğrencinin yabancı bir dili öğrenirken yazınsal metinlerle karşılaştığında bu tür zorluklar yaşaması gayet doğal bir süreçtir. Bu zorlukları, öğrencinin düzeyine uygun basit yazınsal metinler ve kültürel farklılığa odaklanmasına da yardımcı olabilecek basit dilbilgisel alıştırmalarla aşmak ve bu zorluğu avantaja çevirmek mümkündür.

Çalışmamızda ortaya koyduğumuz tespitler doğrultusunda şu önerilerde bulunabiliriz:

1. Yazınsal metinler, Yabancılar İçin Türkçe Öğretimi ders kitapları hazırlanırken Diller için Avrupa Ortak Başvuru Metni’nde belirtilen kriterlere bağlı kalarak belirlenebilir.
2. Başlangıç aşaması olarak kabul edilebilecek A1 ve A2 düzeylerinde yazınsal metin yerine öğrenciye günlük hayatta pratik sağlayacak kullanım işlevli metinlere daha fazla sayıda yer verilebilir.
3. Diller için Avrupa Ortak Başvuru Metni’ndeki kriterlere uygun olmak kaydıyla B1 düzeyinden itibaren basit, kısa ve dilbilgisel alıştırmalarla desteklenebilecek yazınsal metinlere yer verilebilir.
4. Yabancılar İçin Türkçe Öğretimi ders kitaplarında öğrenciyi yazınsal metinlerle birden karşı karşıya bırakmak yerine B1 düzeyinden itibaren yazınsal metinler düzeylere homojen bir şekilde dağıtılabilir.
5. Yabancılar İçin Türkçe Öğretimi ders kitaplarındaki yazınsal metinlerin Türk Kültürünü ve modern Türk edebiyatını tanıtmada konusunda yetersiz kaldığı tespit edildiğinden Yabancılar İçin Türkçe Öğretimi ders kitaplarında Türk kültürünü ve modern Türk edebiyatını tanıtan metinlere düzeylere uygunluk çerçevesinde daha fazla yer verilebilir.

6. Yabancılara Türkçe Öğretimi ders kitaplarında yazınsal metinlerin bir kısmının serbest okuma metni şeklinde yer aldığı belirlendiğinden ve bu tür metinlerin herhangi bir amaç taşımadan ders kitaplarında yer almasının eğitsel amacın gerçekleşmesine yardımcı olmadığı bilindiğinden yazınsal metinlere uygun çalışma aşamaları ve eğitsel alıştırma biçimleri eklenebilir.
7. Yabancılara Türkçe Öğretimi ders kitaplarına seçilen yazınsal metinlerin öğrenciyi metinler üzerinde düşünmeye, metni araştırmaya ve öğrencide yeni metinlere ulaşma isteği uyandırmaya sevk edecek metinler olmasına dikkat edilebilir.

Kaynakça

- Adalı, O. (1990). Bilgilendirici metinlerin okunması. *Yaratıcı Toplum Yolunda Çağdaş Eğitim*, İstanbul: Cem Yayınevi.
- Dilidüzgün, Ş. (1995). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yazınsal metinler. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. İstanbul.
- Gök, B. (2017). Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yazınsal Metinler. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. İstanbul.
- İstanbul (2014). *İstanbul yabancılar için Türkçe ders kitabı*, İstanbul: Kültür Sanat Basımevi.
- Keskin, F. (2010). Yetişkinlere yönelik yabancı dil olarak Türkçe derslerinde yazınsal metinlerle kültür aktarımı. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. İstanbul.
- Keskin, F., Okur, A. (2018). Okuma eğitimi, *Yabancılara Türkçe Öğretimi El Kitabı* (Ed. Mustafa Durmuş, Alpaslan Okur) Ankara: Grafiker Yayınları.
- MEB (2001). Diller için Avrupa ortak başvuru metni. Öğrenme-Öğretme-Değerlendirme.
- Öztürk, A. O., Çınar, S. (2007). Yazın öğretimine kuramsal yaklaşımlar (Hzl. Ali Osman Öztürk), *Yabancı Dil Eğitimi Bölümlerinde Edebiyat Öğretimi*.
- Polat Seçkin, Ö. (2012). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde şiire kültürel bağlamda uygulamalı bir yaklaşım. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. İstanbul.
- Serin, N., Turan, E. D. (2015). Yunus Emre Türkçe Öğretimi Seti'nde Yet Alan Metinlerin Tür, Tema ve Özgünlük Açısından İncelenmesi. *Teke*, 4/3, s. 1229-1250.
- Songül, S. (1991). Hedef kültürün aktarılmasının amaçları ve öğretim teknikleri. *Dil Öğretimi Dergisi*. S.3, Ankara Üniversitesi TÖMER Yayınları, Ankara.
- Şimşek, P. (2011). Yabancılara Türkçe öğretiminde okuma metinleri ve yardımcı okuma kitapları üzerine bir araştırma. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Afyon Kocatepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. Afyon.
- Tapan, N. (1989). *Yabancı dil olarak Almanca öğretiminde özgün metinlerin işlevi*. *Dilbilim*, 8, , İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları. İstanbul s. 184-192.
- Tosun, G. (2016). Yedi İklim Türkçe öğretim seti B1, B2 ve C1 seviyesi ders kitaplarındaki metinlerin yabancılara Türkçe öğretiminde kültür aktarımı açısından incelenmesi. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Başkent Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü. Ankara.
- Üze Yurtseven,F. (2010). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yazınsal metinlerin yeri ve önemi. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. İstanbul.
- Yabancılar İçin Türkçe (2013): *Yabancılar için Türkçe*, Gazi Üniversitesi TÖMER, Ankara.
- Yedi İklim (2015): *Yedi İklim Türkçe öğretim seti*, Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı Yayın Matbaacılık.
- Yıldırım A.,Şimşek H. (2003).*Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*. Ankara: Seçkin Yayıncılık.

Extended Abstract

Introduction

Textbooks are of great importance in terms of teaching subjects and transferring information in almost every field, no matter how fast technological advances are. Textbooks are also the most important material in language teaching. A successful result can be achieved if Language Teaching is carried out within a certain systematic structure and the learner is supported by all four basic skills. Especially in foreign language teaching, this systematic structure becomes more important. The basic material in which this structure can also be provided in a homogeneous way is textbooks. For this reason, great care and attention should be taken when creating the content of textbooks.

Learning a language is not just about learning the grammatical structure of that language. Given that language is a culture bearer, it is clearer that culture and cultural elements should also be included in language teaching. As a matter of fact, language teaching is also cultural transmission, as language is a structure that feeds on cultural elements. For this reason, it is necessary to pay attention to ensuring cultural transfer when creating content in foreign language teaching books, preparing texts and events. While teaching the target language, it is important to convey the geographical and historical characteristics of the country where the language is spoken. It is important for cultural transmission to include artistic and daily activities such as painting, literature, architecture, art, food, shopping, education, politics, marriage or all cultural activities that learner may be exposed to in daily life in language teaching. The above-mentioned cultural elements are widely found in modern Turkish literature texts.

In this context, it is possible to say that the texts are the most important tool in the textbooks in question to teach the language, to introduce the culture of the target language, and to ensure the interaction between the source culture and the target culture. Literary texts in particular are important tools that provide this interaction. Although literary texts are based on real life stories, it is a fictional reality that has been altered, expanded or even recreated by the author's imagination. Therefore, it is possible to find the world of a language and the cultural reflections of this world in literary texts. As a matter of fact, literary texts carry the taste and aesthetic understanding of a nation, its worldview, its values, in short, its culture.

It is of great importance that the literary texts used in language teaching are not only aimed at the culture of the target language, but also can create cross-cultural awareness by associating them with the culture of the source language. In order for this cross-cultural awareness to occur, the language learner must acquire skills such as the ability to relate between two cultures, cultural decency and the ability to decouple with people from other cultures and use various strategies. The most important tool for acquiring these skills is literary texts. In this context, since literary texts are the most distinguished examples of a language, they also have an important function in ensuring intercultural interaction. The textbooks used in teaching literary texts in language teaching learners of the target language only carry the cultural elements of the target language by considering the purpose of the cover and the culture of the source language and target language culture plays an important role in the realization of more efficient to provide an interaction between language teaching.

With the expression of literary text, texts covering many periods of Turkish literature such as fairy tales, legends, stories, mesnevi, poetry, anecdotes, novels come to mind. In this study, the literary texts belonging to the field of Modern Turkish Literature (novel, story, poem, theatre, essay, biography, autobiography, etc.) in the sets of teaching Turkish as a foreign language.) is intended to determine its status.

Methodology

Since the research is based on the study of Turkish teaching sets as a foreign language, the document review method was used from qualitative research methods. The data in the study, Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti (Yedi İklim, 2015), Yabancılar İçin Türkçe (Yabancılar İçin Türkçe, 2013), İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı (İstanbul, 2014) reading texts in Turkish literary texts the number and frequency of Education in the kit of modern Turkish literature were determined. The Turkish language sets are classified according to the language levels of the written texts and then the written texts in the Turkish language sets are compared in terms of number and frequency. The percentage values of the data reached are expressed in graphs. In general, in all three sets of the study, it was

determined that the literary texts belonging to the field of Modern Turkish Literature were not included in sufficient numbers and frequency, and that the literary texts contained in these sets could not achieve homogeneity in terms of compliance with the language levels.

Findings

According to Graph 1, the most reading texts in A1 textbooks are in, and the least reading text is Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti in the book of Istanbul. However, all three sets do not contain any written text at this level. Turkish Language Teaching Set has the most reading texts in A2 textbooks according to Graph 2; the least reading text is in Turkish Textbook For Foreigners (Gazi TÖMER). Turkish Language Teaching Set has the most reading texts in B1 textbooks according to Graph 3, and the least reading text is in Turkish Textbook For Foreigners (Gazi TÖMER). Only Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti (Yedi İklim, 2015) are included in the B1 level written text. According to Graph 4, Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti (Yedi İklim, 2015) in the B2 textbooks, the most reading texts are in the, and the least reading text is in the Turkish Textbook for Foreigners (Gazi TÖMER). According to Graph 5, in the C1 textbooks, the most reading text is in the İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı (İstanbul, 2014) textbook, and the least reading text is in the Turkish for Foreigners Textbook (Gazi TÖMER). According to Graph 6, only 5 of the 103 reading texts in all levels of the Turkish Textbook for Foreigners (Gazi TÖMER) are literary texts. This corresponds to a slice of 5%.

Discussion

As can be seen from the studies we have mentioned, the importance of literary texts in learning a language and the culture belonging to that language is quite obvious. Therefore, it is of great importance that literary texts are more involved in grammatical exercises both in number and at the appropriate levels. It is also necessary to investigate why literary texts are given little space, to be able to identify their possible causes. It is a very natural process for a student to have difficulties when he encounters literary texts while learning a foreign language. It is possible to overcome these difficulties with simple written texts suitable for the learner's level and simple grammatical exercises that can also help him focus on cultural difference and turn this difficulty into an advantage.